

## Местное агентство по делам пожилых людей:

---

(Name of Area Agency on Aging)

### **ПРОГРАММА РАСШИРЕННЫХ УСЛУГ НА ДОМУ ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ и ПРОГРАММА МЕСТНЫХ УСЛУГ ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

#### **ПРАВА КЛИЕНТА**

В качестве клиента, получающего услуги в рамках **Программы расширенных услуг на дому для пожилых людей (EISEP)** или получающего услуги ведения медицинского обслуживания, услуги взамен помощи ухаживающего лица вне стационара или услуги на дому в рамках **Программы местных услуг для пожилых людей (CSE)**, вы имеете следующие права:

1. получать информацию о своих правах в письменной форме при регистрации в программе;
2. участвовать в составлении, пересмотре и прекращении действия вашего плана медицинского обслуживания, получать информацию обо всех оказываемых услугах, а также о времени и способе оказания услуг;
3. получать сведения об имени (наименовании), адресе, номере телефона и должности любого лица или учреждения, предоставляющего уход или услуги;
4. получать личные данные лица, оказывающего вам услуги на дому, путем проверки предъявленного вам надлежащего и действительного удостоверения личности;
5. получать имя и фамилию, адрес и номер телефона назначенного вам координатора медицинских услуг, которому вы можете задавать вопросы, выражать жалобы, сообщать об отсутствии работников и звонить для получения помощи в чрезвычайных ситуациях;
6. отказаться от любой части плана (за исключением услуг ведения медицинского обслуживания) без потери других услуг после получения полной информации о последствиях отказа и понимания этих последствий; услуги ведения медицинского обслуживания являются обязательным требованием для участия в программе и не могут быть отклонены, если требуются другие услуги;
7. рекомендовать вносить изменения в политики и услуги сотрудникам программы, персоналу местного агентства по делам пожилых людей и Управлению New York State Office for the Aging;
8. подавать жалобы и обращаться за защитой от психологического, физического и финансового ненадлежащего обращения или злоупотреблений и получать соответствующую помощь;

9. получать в устной и письменной форме информацию о действующих в агентстве правилах работы с жалобами и о праве получать помощь от выбранных вами сторонних представителей в разрешении жалоб, не опасаясь вмешательства, принуждения, дискриминации или репрессивных действий;
10. просматривать содержимое вашего досье;
11. рассчитывать на внимательное, уважительное и достойное обращение при получении услуг; это подразумевает следующее:
  - (a) уважительное отношение, соответствующее вашим культурным и религиозным убеждениям, практикам и предпочтительному языку;
  - (b) учет ваших пожеланий относительно домашней обстановки, мебели и имущества; и
  - (c) проявление соответствующих стандартов поведения со стороны каждого человека, входящего в ваш дом;
12. сохранение конфиденциальности в отношении всех документов, хранящихся в вашем досье;
13. получать услуги EISEP независимо от расовой принадлежности, вероисповедания, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, инвалидности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, семейного положения, политических взглядов, статуса в отношении военной службы, приводов в полицию или судимости, статуса жертвы семейно-бытового насилия, генетической предрасположенности или любых других характеристик, защищаемых в соответствии с законами и нормативами о гражданских правах, принятыми федеральным правительством и штатом Нью-Йорк (New York State) (за исключением того, что до предоставления услуг все критерии соответствия для программы должны быть выполнены);
14. не получать требований оплаты сверх суммы, предусмотренной схемой разделения затрат;
15. оспаривать назначенную сумму разделения затрат; и
16. быть исключенным из программы EISEP следующим образом:
  - (a) вы исключаетесь из программы EISEP, если исключение запрошено вами или вашим уполномоченным представителем или если вы:
    - (1) больше не соответствуете критериям участия, перечисленным в нормативных документах штата в 9 NYCRR § 6654.15;
    - (2) не сотрудничаете в случаях, предусмотренных требованиями EISEP, включая отказ в прохождении осмотра, несогласие с планом ухода, недопущение посещения на дому координатора

услуг или других сотрудников под руководством координатора услуг или непредоставление согласия на проверку информации о доходе, если это потребовалось для целей определения права на Medicaid или на разделение затрат, или невыплата сумм согласно разделению затрат, как это требуется в соответствии с 9 NYCRR § 6654.6; или

- (3) считаете, что вам не потребуются услуги в течение ближайших 90 (девяноста) дней.
- (b) Вы не можете быть исключены из программы за неуплату сумм по схеме разделения затрат, если вы предварительно не получили следующее:
  - (1) письменное уведомление о том, что вы не уплатили требуемую сумму, предусмотренную схемой разделения затрат;
  - (2) возможность сообщить о том, была ли выплачена ваша часть суммы по схеме разделения затрат, или о причинах, почему она не была выплачена;
  - (3) предварительное письменное уведомление о том, что предоставление услуг может быть прекращено; и
  - (4) преимущества процедур исключения из программы.
- (c) Если вас исключили из программы и вам требуются услуги, вам помогут найти требуемые услуги по уходу.
- (d) Если вы принудительно исключаетесь из программы, вам будет письменно сообщено о причине исключения не позднее чем за пять рабочих дней до исключения. Письменное объяснение содержит информацию о том, как подать заявку на проведение местного слушания об исключении.